

Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

Sisältö

I Säädökset, jotka on julkaistava

- * Neuvoston asetus (EY) N:o 1958/97, annettu 22 päivänä syyskuuta 1997, maidon ja tiettyjen maitotuotteiden toimittamista koulujen oppilaille koskevista yleisistä säännöistä annetun asetuksen (ETY) N:o 1842/83 muuttamisesta 1
- * Komission asetus (EY) N:o 1959/97, annettu 8 päivänä lokakuuta 1997, jäsenvaltioiden, ei kuitenkaan Espanjan, Portugalin, Saksan ja Alankomaiden, lipun alla purjehtivien alusten piikkimakrillin kalastuksen lopettamisesta 2
- Komission asetus (EY) N:o 1960/97, annettu 9 päivänä lokakuuta 1997, tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 4
- Komission asetus (EY) N:o 1961/97, annettu 9 päivänä lokakuuta 1997, Kiinasta peräisin olevaa valkosipulia koskevien tuontilupien antamisesta 6
- Komission asetus (EY) N:o 1962/97, annettu 9 päivänä lokakuuta 1997, tavallisen vehnän enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 1339/97 tarkoitetun tarjouskilpailun osana 7
- Komission asetus (EY) N:o 1963/97, annettu 9 päivänä lokakuuta 1997, tavallisen vehnän enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 1883/97 tarkoitetun tarjouskilpailun osana 8
- Komission asetus (EY) N:o 1964/97, annettu 9 päivänä lokakuuta 1997, ohran enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 1337/97 tarkoitetun tarjouskilpailun osana 9
- Komission asetus (EY) N:o 1965/97, annettu 9 päivänä lokakuuta 1997, rukiin enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 1338/97 tarkoitetun tarjouskilpailun osana 10
- Komission asetus (EY) N:o 1966/97, annettu 9 päivänä lokakuuta 1997, kauran enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 1773/97 tarkoitetun tarjouskilpailun osana 11

Komission asetus (EY) N:o 1967/97, annettu 9 päivänä lokakuuta 1997, maltaiden vientiin sovellettavien tukien vahvistamisesta	12
Komission asetus (EY) N:o 1968/97, annettu 9 päivänä lokakuuta 1997, maltaiden tukeen sovellettavan korjauskertoimen vahvistamisesta	14
Komission asetus (EY) N:o 1969/97, annettu 9 päivänä lokakuuta 1997, viljojen sekä vehnän ja rukiin hienojen jauhojen, rouheiden ja karkeiden jauhojen vientiin sovellettavien tukien vahvistamisesta	16
Komission asetus (EY) N:o 1970/97, annettu 9 päivänä lokakuuta 1997, tuontilupien antamisesta korkealaatuiselle tuoreelle, jäädytetylle tai jäädytetylle naudanlihalle	18
Komission asetus (EY) N:o 1971/97, annettu 9 päivänä lokakuuta 1997, tiettyjä maitotuotteita koskevien vientitodistusten antamisen väliaikaisesta keskeyttämisestä ja käsiteltävänä olevien vientitodistushakemusten hyväksyttävyydestä	19
Komission asetus (EY) N:o 1972/97, annettu 9 päivänä lokakuuta 1997, B-menettelyn mukaisten hedelmä- ja vihannesalan vientitodistusten antamisesta	20
Komission asetus (EY) N:o 1973/97, annettu 9 päivänä lokakuuta 1997, riisin ja rikkoutuneiden riisinyvien vientitukien vahvistamisesta	21
* Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 97/54/EY, annettu 23 päivänä syyskuuta 1997, neuvoston direktiivien 74/150/ETY, 74/151/ETY, 74/152/ETY, 74/346/ETY, 74/347/ETY, 75/321/ETY, 75/322/ETY, 76/432/ETY, 76/763/ETY, 77/311/ETY, 77/537/ETY, 78/764/ETY, 78/933/ETY, 79/532/ETY, 79/533/ETY, 80/720/ETY, 86/297/ETY, 86/415/ETY ja 89/173/ETY muuttamisesta siltä osin kuin on kyse pyörillä varustettujen maatalous- ja metsätraktoreiden suurimmasta rakenteellisesta nopeudesta	24

II Säädökset, joita ei tarvitse julkaista

Neuvosto

97/655/EY:

- * Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Tšekin tasavallan Assosiaationeuvoston päätös N:o 2/97, tehty 30 päivänä syyskuuta 1997, Tšekin tasavallan osallistumista yhteisön koulutuksen ja ammatillisen koulutuksen ohjelmiin sekä nuoriso-ohjelmiin koskevista ehdoista ja yksityiskohtaisista säännöistä

26

Komissio

97/656/EY:

- * Komission päätös, tehty 2 päivänä lokakuuta 1997, alkuperänimityksiä, maantieteellisiä merkintöjä ja erityisluonteesta annettuja todistuksia koskevan tiedekomitean perustamisesta tehdyn päätöksen 93/53/ETY muuttamisesta ⁽¹⁾

30

⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

I

(Säädökset, jotka on julkaistava)

NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 1958/97,

annettu 22 päivänä syyskuuta 1997,

maidon ja tiettyjen maitotuotteiden toimittamista koulujen oppilaille koskevista yleisistä säännöistä annetun asetuksen (ETY) N:o 1842/83 muuttamisesta

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maito- ja maitotuotealan yhteisestä markkinajärjestelystä 27 päivänä kesäkuuta 1968 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 804/68⁽¹⁾ ja erityisesti sen 26 artiklan 3 kohdan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

sekä katsoo, että

asetuksen (ETY) N:o 804/68 26 artiklan 1 kohdassa säädetään yhteisön tuen myöntämisestä koulujen oppilaille toimitettaville tietyille, esimerkiksi CN-koodiin 0403 kuuluville maitotuotteille, ja

asetuksen (ETY) N:o 1842/83⁽²⁾ 2 artiklan 1 kohdan ensimmäisessä alakohdassa esitetään niiden maitotuotteiden luettelo, joita yhteisön tuki koskee; tähän luette-

loon olisi lisättävä täysmaidosta valmistettu tuote "viili/fil", joka kuuluu CN-koodiin 0403, jotta tiettyjen jäsenvaltioiden kulutustottumukset tulevat otetuiksi huomioon,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Lisätään asetuksen (ETY) N:o 1842/83 2 artiklan 1 kohdan ensimmäiseen alakohtaan alakohta seuraavasti:

"d) Täysmaidosta valmistettu 'viili/fil'."

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seitsemäntenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 22 päivänä syyskuuta 1997.

Neuvoston puolesta

F. BODEN

Puheenjohtaja

⁽¹⁾ EYVL L 148, 28.6.1968, s. 13, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1587/96 (EYVL L 206, 16.8.1996, s. 21).

⁽²⁾ EYVL L 183, 7.7.1983, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 2748/93 (EYVL L 249, 7.10.1993, s. 1).

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1959/97,

annettu 8 päivänä lokakuuta 1997,

jäsenvaltioiden, ei kuitenkaan Espanjan, Portugalin, Saksan ja Alankomaiden, lipun alla purjehtivien alusten piikkimakrillin kalastuksen lopettamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon yhteiseen kalastuspolitiikkaan sovellettavasta valvontajärjestelmästä 12 päivänä lokakuuta 1993 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2847/93⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 686/97⁽²⁾, ja erityisesti sen 21 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo, että

tiettyjen kalakantojen ja kalakantaryhmien osalta vuodeksi 1997 vahvistettavista suurimmista sallituista saaliista ja niiden pyyntiä koskevista tietyistä edellytyksistä 20 päivänä joulukuuta 1996 annetussa neuvoston asetuksessa (EY) N:o 390/97⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1844/97⁽⁴⁾, vahvistetaan piikkimakrillin kiintiöt vuodeksi 1997,

kiintiöiden alaisten kalakantojen saaliiden määrällisistä rajoituksista annettujen säännösten noudattamisen turvaamiseksi komission on tarpeen vahvistaa päivämäärä, johon mennessä jäsenvaltion lipun alla purjehtivien alusten katsotaan täyttäneen niille annetun kiintiön,

komissiolle toimitettujen tietojen mukaan jäsenvaltioiden, ei kuitenkaan Espanjan ja Portugalin, lipun alla purjehtivien tai jäsenvaltioissa, ei kuitenkaan Espanjassa ja Portugalissa, rekisteröityjen alusten piikkimakrillisaaliit ICES-alueiden V b (EY-alue), VI, VII, VIII a, b, d, e, XII ja XIV vesillä ovat täyttäneet jäsenvaltioille vuodeksi 1997 annetun kiintiön, lukuun ottamatta Espanjaa ja Portugalia,

Espanjan tai Portugalin lipun alla purjehtivien tai Espanjassa taikka Portugalissa rekisteröityjen alusten piikkimakrillisaaliit ICES-alueiden V b (EY-alue), VI, VII, VIII a, b, d, e, XII ja XIV vesillä eivät ole täyttäneet Espanjalle

myönnettyä kiinteää määrää tai Portugalille myönnettyä määrää,

Espanja on siirtänyt 16 päivänä syyskuuta 1997 Saksalle 6 000 tonnia piikkimakrillia ICES-alueiden V b (EY-alue), VI, VII, VIII a, b, d, e, XII ja XIV vesillä; Saksan lipun alla purjehtivien tai Saksassa rekisteröityjen alusten piikkimakrillin kalastus ICES-alueiden V b (EY-alue), VI, VII, VIII a, b, d, e, XII ja XIV vesillä on näin ollen sallittava, ja

Espanja on siirtänyt 1 päivänä lokakuuta 1997 Alankomaille 2 800 tonnia piikkimakrillia ICES-alueiden V b (EY-alue), VI, VII, VIII a, b, d, e, XII ja XIV vesillä; Alankomaiden lipun alla purjehtivien tai Alankomaissa rekisteröityjen alusten piikkimakrillin kalastus ICES-alueiden V b (EY-alue), VI, VII, VIII a, b, d, e, XII ja XIV vesillä on näin ollen sallittava,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Jäsenvaltioiden, ei kuitenkaan Espanjan ja Portugalin, lipun alla purjehtivien tai jäsenvaltioissa, ei kuitenkaan Espanjassa ja Portugalissa, rekisteröityjen alusten piikkimakrillisaaliiden ICES-alueiden V b (EY-alue), VI, VII, VIII a, b, d, e, XII ja XIV vesillä katsotaan täyttäneen yhteisölle vuodeksi 1997 osoitetun kiintiön Espanjaa ja Portugalia lukuun ottamatta.

Kielletään jäsenvaltioiden, ei kuitenkaan Espanjan, Portugalin, Saksan ja Alankomaiden lipun alla purjehtivilta tai jäsenvaltioissa, ei kuitenkaan Espanjassa, Portugalissa, Saksassa ja Alankomaissa, rekisteröidyiltä aluksilta piikkimakrillinkalastus ICES-alueiden V b (EY-alue), VI, VII, VIII, a, b, d, e, XII ja XIV vesillä sekä edellä mainittujen alusten tämän asetuksen ensimmäisen voimaantulopäivän jälkeen pyytämän piikkimakrillikannan hallussa pitäminen aluksessa sekä sen uudelleenlastaus ja purku.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

⁽¹⁾ EYVL L 261, 20.10.1993, s. 1

⁽²⁾ EYVL L 102, 19.4.1997, s. 1

⁽³⁾ EYVL L 66, 6.3.1997, s. 1

⁽⁴⁾ EYVL L 264, 26.9.1997, s. 3

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 8 päivänä lokakuuta 1997.

Komission puolesta

Emma BONINO

Komission jäsen

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1960/97,
annettu 9 päivänä lokakuuta 1997,
tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka
ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmien ja vihannesten tuontijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21 päivänä joulukuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY) N:o 3223/94⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2375/96⁽²⁾, ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

ottaa huomioon yhteisessä maatalouspolitiikassa sovellettavista laskentayksiköistä ja muuntokursseista 28 päivänä joulukuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3813/92⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 150/95⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 3 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo, että

asetuksessa (EY) N:o 3223/94 säädetään Uruguayn kierroksen monenvälisten kauppaneuvottelujen tulosten mukaisesti komission vahvistamista kolmansien maiden

tuonnin kiinteiden arvojen perusteista liitteissä määriteltävien tuotteiden ja ajanjaksojen osalta, ja

edellä mainittujen perusteiden mukaisesti tuonnin kiinteät arvot on vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitetyille tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 3223/94 4 artiklassa tarkoitetut tuonnin kiinteät arvot vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 10 päivänä lokakuuta 1997.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 9 päivänä lokakuuta 1997.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 337, 24.12.1994, s. 66

⁽²⁾ EYVL L 325, 14.12.1996, s. 5

⁽³⁾ EYVL L 387, 31.12.1992, s. 1

⁽⁴⁾ EYVL L 22, 31.1.1995, s. 1

LIITE

tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi
9 päivänä lokakuuta 1997 annettuun komission asetukseen

(*ecua/100 kg*)

CN-koodi	Kolmannen maan koodi (1)	Tuonnin kiinteä arvo
0702 00 40	052	92,9
	999	92,9
0709 90 79	052	74,3
	999	74,3
0805 30 30	388	84,2
	524	61,7
	528	54,0
	999	66,6
0806 10 40	052	99,5
	064	62,9
	400	212,6
	999	125,0
0808 10 92, 0808 10 94, 0808 10 98	060	57,5
	064	44,6
	091	48,2
	400	75,3
	404	75,2
	528	57,7
	800	141,5
	999	71,4
	0808 20 57	052
064		87,1
400		79,0
999		87,3

(1) Komission asetuksessa (EY) N:o 68/96 (EYVL L 14, 19.1.1996, s. 6) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "999" tarkoittaa "muuta alkuperää".

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1961/97,
annettu 9 päivänä lokakuuta 1997,
Kiinasta peräisin olevaa valkosipulia koskevien tuontilupien antamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmä- ja vihannesalan yhteisestä markkinajärjestelystä 28 päivänä lokakuuta 1996 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2200/96⁽¹⁾,

ottaa huomioon Kiinasta peräisin olevan valkosipulin tuonnissa sovellettavasta suojatoimenpiteestä 21 päivänä toukokuuta 1997 annetun komission asetuksen (EY) N:o 903/97⁽²⁾ ja erityisesti sen 1 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo, että

komission asetuksen (EY) N:o 1859/93⁽³⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1662/94⁽⁴⁾, mukaan kolmansista maista tuodun valkosipulin yhteisössä vapaaseen liikkeeseen luovuttamisen edellytyksenä on tuontiluvan esittäminen,

asetuksen (EY) N:o 903/97 1 artiklan 1 kohdassa rajoitetaan Kiinasta tuotavaa valkosipulia koskevien tuontilupien, joita koskeva hakemus on jätetty 1 päivän kesäkuuta 1997 ja 31 päivän toukokuuta 1998 välisenä aikana, antaminen kuukausittaiseen enimmäismäärään,

ottaen huomioon edellä mainitun asetuksen 1 artiklan 2 kohdassa vahvistetut perusteet ja annetut tuontiluvat 6

päivänä lokakuuta 1997 haetut määrät ovat suuremmat kuin edellä mainitun asetuksen liitteessä mainittu vuoden 1997 lokakuun kuukausittainen enimmäismäärä; tämän vuoksi olisi määritettävä, miltä osin näihin hakemuksiin liittyvät tuontiluvat voidaan antaa; tämän vuoksi olisi evättävä 6 päivän lokakuuta 1997 jälkeen jätettyihin ja ennen 7 päivää marraskuuta 1997 jätettäviin hakemuksiin liittyvien lupien antaminen,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1859/93 1 artiklan mukaisesti 6 päivänä lokakuuta 1997 Kiinasta peräisin olevalle, CN-koodiin 0703 20 00 kuuluvalla valkosipulille haettuja tuontilupia annetaan 0,07923 prosentille haetusta määrästä ottaen huomioon komission 8 päivänä lokakuuta 1997 saamat tiedot.

Edellä mainittuja tuotteita koskevat, 6 päivän lokakuuta 1997 jälkeen jätetyt ja ennen 7 päivää marraskuuta 1997 jätettävät tuontilupahakemukset hylätään.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 10 päivänä lokakuuta 1997.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 9 päivänä lokakuuta 1997.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 297, 21.11.1996, s. 1

⁽²⁾ EYVL L 130, 22.5.1997, s. 6

⁽³⁾ EYVL L 170, 13.7.1993, s. 10

⁽⁴⁾ EYVL L 176, 9.7.1994, s. 1

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1962/97,
annettu 9 päivänä lokakuuta 1997,
tavallisen vehnän enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o
1339/97 tarkoitetun tarjouskilpailun osana

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 923/96⁽²⁾,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 soveltamista koskevista tietyistä yksityiskohtaisista säännöistä vientitukien myöntämisen ja häiriötilanteessa toteutettavien toimenpiteiden osalta vilja-alalla 29 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1501/95⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1259/97⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 7 artiklan,

sekä katsoo, että

kaikkiin kolmansiin maihin, lukuun ottamatta Ceutaa, Melillaa ja tiettyjä AKT-maita, vietävän tavallisen vehnän vientitukea ja/tai vientimaksua koskeva tarjouskilpailu on avattu komission asetuksella (EY) N:o 1339/97⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1884/97⁽⁶⁾,

asetuksen (EY) N:o 1501/95 7 artiklassa säädetään, että komissio voi toimitettujen tietojen perusteella ja asetuksen (ETY) N:o 1766/92 23 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen päättää enimmäisvientituen vahvistamisesta

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 9 päivänä lokakuuta 1997.

ottaa huomioon asetuksen (EY) N:o 1501/95 1 artiklassa tarkoitetut perusteet; tässä tapauksessa tarjouskilpailun voittaa se tarjouksen tekijä tai ne tarjousten tekijät, joiden tarjous on enimmäisvientituen suuruinen tai sitä alhaisempi, sekä se tarjouksen tekijä tai ne tarjousten tekijät, joiden tarjous koskee vientiveroa,

edellä tarkoitettujen perusteiden soveltamisesta kyseisen viljan tämänhetkisiin markkinoihin seuraa, että enimmäisvientitueksi olisi vahvistettava 1 artiklassa mainittu määrä, ja

tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1339/97, sellaisena kuin se on muutettuna, tarkoittaman tarjouskilpailun puitteissa 3. – 9. lokakuuta 1997 toimitettujen tarjousten osalta tavallisen vehnän enimmäisvientitueksi vahvistetaan 7,73 ecua tonnia kohti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 10 päivänä lokakuuta 1997.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21

⁽²⁾ EYVL L 126, 24.5.1996, s. 37

⁽³⁾ EYVL L 147, 30.6.1995, s. 7

⁽⁴⁾ EYVL L 174, 2.7.1997, s. 10

⁽⁵⁾ EYVL L 184, 12.7.1997, s. 7

⁽⁶⁾ EYVL L 265, 27.9.1997, s. 73

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1963/97,
annettu 9 päivänä lokakuuta 1997,
tavallisen vehnän enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o
1883/97 tarkoitetun tarjouskilpailun osana

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 923/96⁽²⁾,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 soveltamista koskevista tietyistä yksityiskohtaisista säännöistä vientitukien myöntämisen ja häiriötilanteessa toteutettavien toimenpiteiden osalta vilja-alalla 29 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1501/95⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1259/97⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 7 artiklan,

sekä katsoo, että

Ceutaan, Melillaan ja tiettyihin AKT-maihin vietävän tavallisen vehnän vientitukea ja/tai vientimaksua koskeva tarjouskilpailu on avattu komission asetuksella (EY) N:o 1883/97⁽⁵⁾,

asetuksen (EY) N:o 1501/95 7 artiklassa säädetään, että komissio voi toimitettujen tietojen perusteella ja asetuksen (ETY) N:o 1766/92 23 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen päättää enimmäisvientituen vahvistamisesta

ottaen huomioon asetuksen (EY) N:o 1501/95 1 artiklassa tarkoitetut perusteet; tässä tapauksessa tarjouskilpailun voittaa se tarjouksen tekijä tai ne tarjousten tekijät, joiden tarjous on enimmäisvientituen suurin tai sitä alhaisempi, sekä se tarjouksen tekijä tai ne tarjousten tekijät, joiden tarjous koskee vientiveroa,

edellä tarkoitettujen perusteiden soveltamisesta kyseisen viljan tämänhetkisiin markkinoihin seuraa, että enimmäisvientitueksi olisi vahvistettava 1 artiklassa mainittu määrä, ja

viljan hallintokomitea ei ole antanut lausuntoa puheenjohtajansa asettamassa määräajassa,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1883/97 tarkoittaman tarjouskilpailun puitteissa 3.–9. lokakuuta 1997 toimitettujen tarjousten osalta tavallisen vehnän enimmäisvientitueksi vahvistetaan 14,95 ecua tonnia kohti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 10 päivänä lokakuuta 1997.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 9 päivänä lokakuuta 1997.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21

⁽²⁾ EYVL L 126, 24.5.1996, s. 37

⁽³⁾ EYVL L 147, 30.6.1995, s. 7

⁽⁴⁾ EYVL L 174, 2.7.1997, s. 10

⁽⁵⁾ EYVL L 265, 27.9.1997, s. 69

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1964/97,
annettu 9 päivänä lokakuuta 1997,
ohran enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 1337/97 tarkoi-
tetun tarjouskilpailun osana

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 923/96⁽²⁾,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 soveltamista koskevista tietyistä yksityiskohtaisista säännöistä vientitukien myöntämisen ja häiriötilanteessa toteutettavien toimenpiteiden osalta vilja-alalla 29 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1501/95⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1259/97⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 7 artiklan,

sekä katsoo, että

kaikkiin kolmansiin maihin vietävän ohran vientitukea ja/tai vientimaksua koskeva tarjouskilpailu on avattu komission asetuksella (EY) N:o 1337/97⁽⁵⁾,

asetuksen (EY) N:o 1501/95 7 artiklassa säädetään, että komissio voi toimitettujen tietojen perusteella ja asetuksen (ETY) N:o 1766/92 23 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen päättää enimmäisvientituen vahvistamisesta ottaen huomioon asetuksen (EY) N:o 1501/95 1 artiklassa

tarkoitettut perusteet; tässä tapauksessa tarjouskilpailun voittaa se tarjouksen tekijä tai ne tarjousten tekijät, joiden tarjous on enimmäisvientituen suuruisen tai sitä alhaisempi, sekä se tarjouksen tekijä tai ne tarjousten tekijät, joiden tarjous koskee vientiveroa,

edellä tarkoitettujen perusteiden soveltamisesta kyseisen viljan tämänhetkisiin markkinoihin seuraa, että enimmäisvientitueksi olisi vahvistettava 1 artiklassa mainittu määrä, ja

tässä asetuksessa määrätyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1337/97 tarkoittaman tarjouskilpailun puitteissa 3.–9. lokakuuta 1997 toimitettujen tarjousten osalta ohran enimmäisvientitueksi vahvistetaan 13,98 ecua tonnia kohti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 10 päivänä lokakuuta 1997.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 9 päivänä lokakuuta 1997.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21

⁽²⁾ EYVL L 126, 24.5.1996, s. 37

⁽³⁾ EYVL L 147, 30.6.1995, s. 7

⁽⁴⁾ EYVL L 174, 2.7.1997, s. 10

⁽⁵⁾ EYVL L 184, 12.7.1997, s. 1

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1965/97,
annettu 9 päivänä lokakuuta 1997,
rukiin enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 1338/97 tarkoi-
tetun tarjouskilpailun osana

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 923/96⁽²⁾,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 soveltamista koskevista tietyistä yksityiskohtaisista säännöistä vientitukien myöntämisen ja häiriötilanteessa toteutettavien toimenpiteiden osalta vilja-alalla 29 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1501/95⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1259/97⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 7 artiklan,

sekä katsoo, että

kaikkiin kolmansiin maihin vietävän rukiin vientitukea ja/tai vientimaksua koskeva tarjouskilpailu on avattu komission asetuksella (EY) N:o 1338/97⁽⁵⁾,

asetuksen (EY) N:o 1501/95 7 artiklassa säädetään, että komissio voi toimitettujen tietojen perusteella ja asetuksen (ETY) N:o 1766/92 23 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen päättää enimmäisvientituen vahvistamisesta ottaen huomioon asetuksen (EY) N:o 1501/95 1 artiklassa

tarkoitettut perusteet; tässä tapauksessa tarjouskilpailun voittaa se tarjouksen tekijä tai ne tarjousten tekijät, joiden tarjous on enimmäisvientituen suuruisen tai sitä alhaisempi, sekä se tarjouksen tekijä tai ne tarjousten tekijät, joiden tarjous koskee vientiveroa,

edellä tarkoitettujen perusteiden soveltamisesta kyseisen viljan tämänhetkisiin markkinoihin seuraa, että enimmäisvientitueksi olisi vahvistettava 1 artiklassa mainittu määrä, ja

tässä asetuksessa määrätyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1338/97 tarkoittaman tarjouskilpailun puitteissa 3. – 9. lokakuuta 1997 toimitettujen tarjousten osalta rukiin enimmäisvientitueksi vahvistetaan 26,90 ecua tonnia kohti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 10 päivänä lokakuuta 1997.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 9 päivänä lokakuuta 1997.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21

⁽²⁾ EYVL L 126, 24.5.1996, s. 37

⁽³⁾ EYVL L 147, 30.6.1995, s. 7

⁽⁴⁾ EYVL L 174, 2.7.1997, s. 10

⁽⁵⁾ EYVL L 184, 12.7.1997, s. 4

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1966/97,
annettu 9 päivänä lokakuuta 1997,
kauran enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 1773/97 tarkoi-
tetun tarjouskilpailun osana

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 923/96⁽²⁾,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 soveltamista koskevista tietyistä yksityiskohtaisista säännöistä vientitukien myöntämisen ja häiriötilanteessa toteutettavien toimenpiteiden osalta vilja-alalla 29 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1501/95⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1259/97⁽⁴⁾,

ottaa huomioon viljoja koskevasta erityisestä interventio-toimenpiteestä Suomessa ja Ruotsissa 12 päivänä syyskuuta 1997 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1773/97⁽⁵⁾ ja erityisesti sen 8 artiklan,

sekä katsoo, että

Suomessa ja Ruotsissa tuotetun kauran Suomesta ja Ruotsista kaikkiin kolmansiin maihin suuntautuvan viennin tukea koskeva tarjouskilpailu on avattu asetuksella (EY) N:o 1773/97,

asetuksen (EY) N:o 1773/97 8 artiklassa säädetään, että komissio voi toimitettujen tietojen perusteella ja asetuksen

(ETY) N:o 1766/92 23 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen päättää enimmäisvientituen vahvistamisesta ottaen huomioon asetuksen (EY) N:o 1501/95 1 artiklassa tarkoitetut perusteet; tässä tapauksessa tarjouskilpailun voittaa se tarjouksen tekijä tai ne tarjousten tekijät, joiden tarjous on enimmäisvientituen suuruinen tai sitä alhaisempi,

edellä tarkoitettujen perusteiden soveltamisesta kyseisen viljan tämänhetkisiin markkinoihin seuraa, että enimmäisvientitueksi olisi vahvistettava 1 artiklassa mainittu määrä, ja

tässä asetuksessa määrätty toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1773/97 tarkoittaman tarjouskilpailun puiteissa 3. – 9. lokakuuta 1997 toimitettujen tarjousten osalta kauran enimmäisvientitueksi vahvistetaan 22,75 ecua tonnia kohti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 10 päivänä lokakuuta 1997.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 9 päivänä lokakuuta 1997.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21
⁽²⁾ EYVL L 126, 24.5.1996, s. 37
⁽³⁾ EYVL L 147, 30.6.1995, s. 7
⁽⁴⁾ EYVL L 174, 2.7.1997, s. 10
⁽⁵⁾ EYVL L 250, 13.9.1997, s. 1

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1967/97,
annettu 9 päivänä lokakuuta 1997,
maltaiden vientiin sovellettavien tukien vahvistamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 923/96⁽²⁾, ja erityisesti sen 13 artiklan 2 kohdan kolmannen alakohdan,

sekä katsoo, että

asetuksen (ETY) N:o 1766/92 13 artiklan mukaan mainitun asetuksen 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden maailmanmarkkinahintojen tai -noteerausten ja kyseisten tuotteiden yhteisön hintojen välinen erotus voidaan korvata vientituella,

tuet on vahvistettava ottaen huomioon neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 soveltamista koskevista tietyistä yksityiskohtaisista säännöistä vientitukien myöntämisen ja häiriötilanteessa toteutettavien toimenpiteiden osalta vilja-alalla 29 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1501/95⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1259/97⁽⁴⁾, 1 artiklassa tarkoitettujen tekijät,

maltaisiin sovellettava tuki on laskettava ottaen huomioon kyseisten tuotteiden valmistukseen tarvittava viljamäärä; nämä määrät vahvistetaan asetuksessa (EY) N:o 1501/95,

maailmanmarkkinatilanne tai tiettyjen markkinoiden erityisvaatimukset voivat edellyttää tiettyjen tuotteiden tuen eriyttämistä niiden määräraikan mukaan,

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 9 päivänä lokakuuta 1997.

neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3813/92⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 150/95⁽⁶⁾, 1 artiklassa määriteltyjä edustavia markkinakursseja käytetään kolmannen maan valuuttana ilmoitetun määrän muuntamiseen ja niiden perusteella määritetään jäsenvaltioiden valuuttojen maatalouden muuntokurssit; muuntokurssien vahvistamista ja soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt annetaan komission asetuksessa (ETY) N:o 1068/93⁽⁷⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1482/96⁽⁸⁾,

tuki on vahvistettava kerran kuukaudessa; sitä voidaan muuttaa muuna aikana,

näiden yksityiskohtaisten sääntöjen soveltamisesta vilja-alan nykyiseen markkinatilanteeseen ja erityisesti näiden tuotteiden noteerauksiin ja hintoihin yhteisössä ja maailmanmarkkinoilla seuraa, että tuki olisi vahvistettava liitteessä mainitun suuruisiksi, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (ETY) N:o 1766/92 1 artiklan c kohdassa tarkoitettujen maltaiden vientituet vahvistetaan liitteessä mainitun suuruisiksi.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 10 päivänä lokakuuta 1997.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21
⁽²⁾ EYVL L 126, 24.5.1996, s. 37
⁽³⁾ EYVL L 147, 30.6.1995, s. 7
⁽⁴⁾ EYVL L 174, 2.7.1997, s. 10

⁽⁵⁾ EYVL L 387, 31.12.1992, s. 1
⁽⁶⁾ EYVL L 22, 31.1.1995, s. 1
⁽⁷⁾ EYVL L 108, 1.5.1993, s. 106
⁽⁸⁾ EYVL L 188, 27.7.1996, s. 22

LIITE

maltaiden vientiin sovellettavien tukien vahvistamisesta 9 päivänä lokakuuta 1997 annettuun komission asetukseen

<i>(ecua/t)</i>	
Tuotekoodi	Tuen määrä
1107 10 19 9000	10,00
1107 10 99 9000	18,00
1107 20 00 9000	21,00

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1968/97,
annettu 9 päivänä lokakuuta 1997,
maltaiden tukeen sovellettavan korjauskertoimen vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka
ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 923/96⁽²⁾, ja erityisesti sen 13 artiklan 8 kohdan,

sekä katsoo, että

asetuksen (ETY) N:o 1766/92 13 artiklan 8 kohdan nojalla lupahakemuksen jättöpäivänä sovellettavaa, vientikuukautena voimassa olevan kynnyshinnan mukaisesti tarkistettua vientitukea on sovellettava hakemuksesta tämän luvan voimassaoloaikana toteutuvaan vientiin; tässä tapauksessa tukeen on sovellettava korjauskerrointa,

asetuksen (ETY) N:o 1766/92 soveltamista koskevista tietyistä yksityiskohtaisista säännöistä vientitukien myöntämisen ja häiriötilanteessa toteutettavien toimenpiteiden osalta vilja-alalla 29 päivänä kesäkuuta 1995 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 1501/95⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1259/97⁽⁴⁾, sallitaan asetuksen (ETY) N:o 1766/92 1 artiklan 1 kohdan c alakohdassa tarkoitettuja tuotteita koskevan korjauskertoimen vahvistaminen; tämä kerroin on laskettava ottaen huomioon asetuksen (EY) N:o 1501/95 1 artiklassa esitetyt tekijät,

neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3813/92⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 150/95⁽⁶⁾, 1 artiklassa määriteltyjä edustavia markkinakursseja käytetään kolmannen maan valuuttana ilmoitetun määrän muuntamiseen ja niiden perusteella määritetään jäsenvaltioiden valuuttojen maatalouden muuntokurssit; muuntokurssien vahvistamista ja soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt annetaan komission asetuksessa (ETY) N:o 1068/93⁽⁷⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1482/96⁽⁸⁾,

edellä mainituista säännöksistä seuraa, että korjauskerroin olisi vahvistettava tämän asetuksen liitteen mukaisesti, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (ETY) N:o 1766/92 13 artiklan 4 kohdassa tarkoitettu maltaiden ennakolta vahvistettuihin vientitukiin sovellettava korjauskerroin vahvistetaan liitteessä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 10 päivänä lokakuuta 1997.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 9 päivänä lokakuuta 1997.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21
⁽²⁾ EYVL L 126, 24.5.1996, s. 37
⁽³⁾ EYVL L 147, 30.6.1995, s. 7
⁽⁴⁾ EYVL L 174, 2.7.1997, s. 10

⁽⁵⁾ EYVL L 387, 31.12.1992, s. 1
⁽⁶⁾ EYVL L 22, 31.1.1995, s. 1
⁽⁷⁾ EYVL L 108, 1.5.1993, s. 106
⁽⁸⁾ EYVL L 188, 27.7.1996, s. 22

LIITE

**maltaiden tukeen sovellettavan korjauskertoimen vahvistamisesta 9 päivänä lokakuuta 1997
annettuun komission asetukseen**

(ecua/t)

Tuotekoodi	Kuluva 10	1. jakso 11	2. jakso 12	3. jakso 1	4. jakso 2	5. jakso 3
1107 10 11 9000	0	0	0	0	0	0
1107 10 19 9000	0	0	0	0	0	0
1107 10 91 9000	0	0	0	0	0	0
1107 10 99 9000	0	0	0	0	0	0
1107 20 00 9000	0	0	0	0	0	0

(ecua/t)

Tuotekoodi	6. jakso 4	7. jakso 5	8. jakso 6	9. jakso 7	10. jakso 8	11. jakso 9
1107 10 11 9000	0	0	0	0	0	0
1107 10 19 9000	0	0	0	0	0	0
1107 10 91 9000	0	0	0	0	0	0
1107 10 99 9000	0	0	0	0	0	0
1107 20 00 9000	0	0	0	0	0	0

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1969/97,
annettu 9 päivänä lokakuuta 1997,
viljojen sekä vehnän ja rukiin hienojen jauhojen, rouheiden ja karkeiden jauhojen
vientiin sovellettavien tukien vahvistamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 923/96⁽²⁾, ja erityisesti sen 13 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo, että

asetuksen (ETY) N:o 1766/92 13 artiklan mukaan mainitun asetuksen 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden maailmanmarkkinahintojen tai -noteerausten ja kyseisten tuotteiden yhteisön hintojen välinen erotus voidaan korvata vientituella,

tuet on vahvistettava ottaen huomioon neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 soveltamista koskevista tietyistä yksityiskohtaisista säännöistä vientitukien myöntämisen ja häiriötilanteessa toteutettavien toimenpiteiden osalta vilja-alalla 29 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1501/95⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1259/97⁽⁴⁾, 1 artiklassa tarkoitettujen tekijät,

vehnän ja rukiin hienoihin jauhoihin, rouheisiin ja karkeisiin jauhoihin sovellettava tuki on laskettava ottaen huomioon kyseisten tuotteiden valmistukseen tarvittava viljamäärä; nämä määrät vahvistetaan asetuksessa (EY) N:o 1501/95,

maailmanmarkkinatilanne tai tiettyjen markkinoiden erityisvaatimukset voivat edellyttää tiettyjen tuotteiden tuen eriyttämistä niiden määräpaikan mukaan,

tuki on vahvistettava kerran kuukaudessa, sitä voidaan muuttaa muuna aikana,

näiden yksityiskohtaisten sääntöjen soveltamisesta vilja-alan nykyiseen markkinatilanteeseen ja erityisesti näiden tuotteiden noteerauksiin ja hintoihin yhteisössä ja maailmanmarkkinoilla seuraa, että tuki olisi vahvistettava liitteessä mainitun suuruisiksi, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (ETY) N:o 1766/92 1 artiklan a, b ja c kohdassa tarkoitettujen sellaisenaan vietävien tuotteiden, maltaita lukuun ottamatta, vientituet vahvistetaan liitteessä mainitun suuruisiksi.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 10 päivänä lokakuuta 1997.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 9 päivänä lokakuuta 1997.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21

⁽²⁾ EYVL L 126, 24.5.1996, s. 37

⁽³⁾ EYVL L 147, 30.6.1995, s. 7

⁽⁴⁾ EYVL L 174, 2.7.1997, s. 10

LIITE

viljojen sekä vehnän ja rukiin hienojen jauhojen, rouheiden ja karkeiden jauhojen vientiin sovellettävien tukien vahvistamisesta 9 päivänä lokakuuta 1997 annettuun komission asetukseen

(ecua/t)			(ecua/t)		
Tuotekoodi	Määräpaikka (1)	Tuen määrä	Tuotekoodi	Määräpaikka (1)	Tuen määrä
1001 10 00 9200	—	—	1101 00 11 9000	—	—
1001 10 00 9400	—	—	1101 00 15 9100	01	10,00
1001 90 91 9000	—	—	1101 00 15 9130	01	9,50
1001 90 99 9000	03	0	1101 00 15 9150	01	8,75
	02	—	1101 00 15 9170	01	8,00
1002 00 00 9000	03	17,00	1101 00 15 9180	01	7,50
	02	0	1101 00 15 9190	—	—
1003 00 10 9000	—	—	1101 00 90 9000	—	—
1003 00 90 9000	03	2,00	1102 10 00 9500	01	36,50
	02	0	1102 10 00 9700	—	—
1004 00 00 9200	—	—	1102 10 00 9900	—	—
1004 00 00 9400	—	—	1103 11 10 9200	—	— ⁽²⁾
1005 10 90 9000	—	—	1103 11 10 9400	—	— ⁽²⁾
1005 90 00 9000	—	—	1103 11 10 9900	—	—
1007 00 90 9000	—	—	1103 11 90 9200	01	0 ⁽²⁾
1008 20 00 9000	—	—	1103 11 90 9800	—	—

(1) Määräpaikat ovat:

- 01 kaikki kolmannet maat,
- 02 muut kolmannet maat,
- 03 Sveitsi, Liechtenstein.

(2) Tukea ei myönnetä, jos tuote sisältää puristettua jauhoa.

Huom. Alueet määritellään komission asetuksessa (ETY) N:o 2145/92, sellaisena kuin se on muutettuna (EYVL L 214, 30.7.1992, s. 20).

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1970/97,
annettu 9 päivänä lokakuuta 1997,
tuontilupien antamisesta korkealaatuiselle tuoreelle, jäädytetylle tai jäädytetylle
naudanlihalle

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka
ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon korkealaatuista, tuoretta, jäädytettyä tai jäädytettyä naudanlihaa ja jäädytettyä puhvelinlihaa koskevien tariffikiintiöiden avaamisesta ja hallinnoinnista 27 päivänä toukokuuta 1997 annetun komission asetuksen (EY) N:o 936/97⁽¹⁾,

sekä katsoo, että

asetuksen (EY) N:o 936/97 4 ja 5 artiklassa säädetään saman asetuksen 2 artiklan f alakohdan tarkoittamien lihojen tuontilupahakemusten ja niiden myöntämisen ehdot,

asetuksen (EY) N:o 936/97 2 artiklan f alakohdassa vahvistetaan sellaisen Amerikan yhdysvalloista ja Kanadasta peräisin ja lähtöisin olevan korkealaatuisen tuoreen, jäädytetyn tai jäädytetyn naudanlihan, jota voidaan 1 päivästä heinäkuuta 1997 30 päivään kesäkuuta 1998 tuoda erityisin edellytyksin, määräksi 11 500 tonnia, ja

on otettava huomioon, että tässä asetuksessa säädettyjä tuontilupia voidaan käyttää niiden koko voimassaoloajan

vain, jollei olemassa olevista eläinlääkinnällisistä järjestelyistä muuta johdu,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Jokainen 1–5 päivänä lokakuuta 1997 esitetty asetuksen (EY) N:o 936/97 2 artiklan f alakohdassa tarkoitettua korkealaatuista tuoretta, jäädytettyä tai jäädytettyä naudanlihaa koskeva tuontilupahakemus hyväksytään kokonaisuudessaan.

2. Asetuksen (EY) N:o 936/97 5 artiklan mukaisesti saa 1 697 tonnista jättää lupahakemuksia marraskuun 1997 viiden ensimmäisen päivän ajan.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 11 päivänä lokakuuta 1997.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 9 päivänä lokakuuta 1997.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 137, 28.5.1997, s. 10

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1971/97,**annettu 9 päivänä lokakuuta 1997,****tietyjä maitotuotteita koskevien vientitodistusten antamisen väliaikaisesta keskeyttämisestä ja käsiteltävänä olevien vientitodistushakemusten hyväksyttävyydestä**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maito- ja maitotuotealan yhteisestä markkinajärjestelystä 27 päivänä kesäkuuta 1968 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 804/68 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1587/96 ⁽²⁾,

ottaa huomioon maito- ja maitotuotealan vientitukien soveltamista koskevista erityisistä yksityiskohtaisista säännöistä 27 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1466/95 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 417/97 ⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 8 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo, että

tietyjen maitotuotteiden markkinoille on ominaista epävarmuus; on vältettävä keinottelumielessä tehtyjä hakemuksia, jotka voivat johtaa toimijoiden välisen kilpailun

vääristymiseen ja uhata näiden tuotteiden viennin jatkuvuutta kyseisen jakson jäljellä olevana aikana; on tarpeen keskeyttää väliaikaisesti kyseisiä tuotteita koskevien todistusten antaminen,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. CN-koodiin 0406 30 kuuluvia maitotuotteita koskevien vientitodistusten antaminen keskeytetään 10 päivästä lokakuuta 15 päivään lokakuuta 1997 välisenä aikana.
2. CN-koodiin 0406 30 kuuluvia maitotuotteita koskevia, 8 päivään lokakuuta 1997 mennessä, jätettyjä todistushakemuksia ei käsitellä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 10 päivänä lokakuuta 1997.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 9 päivänä lokakuuta 1997.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 148, 28.6.1968, s. 13

⁽²⁾ EYVL L 206, 16.8.1996, s. 21

⁽³⁾ EYVL L 144, 28.6.1995, s. 22

⁽⁴⁾ EYVL L 64, 5.3.1997, s. 1

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1972/97,

annettu 9 päivänä lokakuuta 1997,

B-menettelyn mukaisten hedelmä- ja vihannesalan vientitodistusten antamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1035/72 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä hedelmä- ja vihannesalan vientitukien osalta 14 päivänä marraskuuta 1996 annetun komission asetuksen (EY) N:o 2190/96⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 610/97⁽²⁾, ja erityisesti sen 5 artiklan 5 kohdan,

sekä katsoo, että

komission asetuksessa (EY) N:o 1744/97⁽³⁾ vahvistetaan B-menettelyn mukaisten muiden kuin elintarvikeavun yhteydessä haettujen vientitodistusten ohjeelliset määrät,

komission käytössä tällä hetkellä olevien tietojen mukaan meneillään olevan vientijakson ohjeellinen määrä on maantieteelliseen ryhmään Y vietävien omenoiden osalta

ylittynyt tai on vaarassa ylittyä piakkoin; nämä ylitykset olisivat vahingollisia hedelmä- ja vihannesalan vientitodistusjärjestelmän moitteettomalle toiminnalle, ja

tilanteen helpottamiseksi on syytä hylätä 9 päivän lokakuuta 1997 jälkeen maantieteelliseen ryhmään Y vietäviä omenoita koskevat B-menettelyn mukaiset todistushakemukset meneillään olevan vientijakson loppuun asti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Hylätään maantieteelliseen ryhmään Y vietävien omenoiden osalta B-menettelyn mukaisia vientitodistuksia koskevat hakemukset, jotka on jätetty asetuksen (EY) N:o 1744/97 1 artiklan mukaisesti 9 päivän lokakuuta 1997 jälkeen ja ennen 19 päivää marraskuuta 1997.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 10 päivänä lokakuuta 1997.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 9 päivänä lokakuuta 1997.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 292, 15.11.1996, s. 12

⁽²⁾ EYVL L 93, 8.4.1997, s. 16

⁽³⁾ EYVL L 244, 6.9.1997, s. 12

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1973/97,
annettu 9 päivänä lokakuuta 1997,
riisin ja rikkoutuneiden riisinjyvien vientitukien vahvistamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon riisin yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3072/95⁽¹⁾, ja erityisesti sen 13 artiklan 3 kohdantoisen alakohdan,

sekä katsoo, että

asetuksen (EY) N:o 3072/95 13 artiklan mukaan kyseisen asetuksen 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden maailmanmarkkinanoteerausten tai -hintojen sekä kyseisten tuotteiden yhteisön hintojen välinen erotus voidaan korvata vientituella,

asetuksen (EY) N:o 3072/95 13 artiklan 4 kohdan nojalla tuet on vahvistettava ottaen huomioon toisaalta yhteisön markkinoilla vallitseva riisin ja rikkoutuneiden riisinjyvien saatavuus- ja hintatilanne ja sen kehitysnäkymät sekä toisaalta riisin ja rikkoutuneiden riisinjyvien hintatilanne ja sen kehitysnäkymät maailmanmarkkinoilla; saman artiklan mukaisesti on myös tärkeätä turvata riisimarkkinoiden tasapaino ja hintojen ja kaupan luonnollinen kehitys sekä lisäksi ottaa huomioon suunniteltuun vientiin liittyvät taloudelliset seikat ja tarve välttää häiriöitä yhteisön markkinoilla sekä perustamissopimuksen 228 artiklan mukaisesti tehtyjen sopimusten rajoitteet,

1 000 tonnia riisiä on mahdollista viedä tiettyihin määräpaikkoihin; on aiheellista käyttää komission asetuksen (EY) N:o 1162/95⁽²⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 932/97⁽³⁾, 7 artiklan 4 kohdassa säädettyä menettelyä; tämä menettely olisi otettava huomioon tukia vahvistettaessa,

asetuksen (EY) N:o 3072/95 13 artiklan 5 kohdassa määritellään riisin ja rikkoutuneiden riisinjyvien vientituen laskemisessa huomioon otettavat erityisperusteet,

maailmanmarkkinatilanteen tai tiettyjen markkinoiden erityisvaatimusten vuoksi voi olla tarpeen eriyttää tiettyjen tuotteiden tuki niiden määräraikan mukaan,

tietyillä markkinoilla vallitsevan pakatun pitkäjyväisen riisin kysynnän huomioon ottamiseksi olisi säädettävä erityisen tuen vahvistamisesta kyseiselle tuotteelle,

tuki on vahvistettava vähintään kerran kuukaudessa; sitä voidaan muuttaa muuna aikana,

kyseisten yksityiskohtaisten sääntöjen soveltamisesta riisimarkkinoiden nykyiseen tilanteeseen ja erityisesti riisin ja rikkoutuneiden riisinjyvien hintanoteerauksiin yhteisössä ja maailmanmarkkinoilla seuraa, että tuki olisi vahvistettava tämän asetuksen liitteessä mainitun suuruiseksi, ja

tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 3072/95 1 artiklassa tarkoitettujen sellaisenaan vietävien tuotteiden, mainitun artiklan 1 kohdan c alakohdassa tarkoitettuja tuotteita lukuun ottamatta, vientituet vahvistetaan liitteessä mainitun suuruiseksi.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 10 päivänä lokakuuta 1997.

⁽¹⁾ EYVL L 329, 30.12.1995, s. 18

⁽²⁾ EYVL L 117, 24.5.1995, s. 2

⁽³⁾ EYVL L 135, 27.5.1997, s. 2

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 9 päivänä lokakuuta 1997.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

LIITE

riisin ja rikkoutuneiden riisinjyvien vientitukien vahvistamisesta 9 päivänä lokakuuta 1997
annettuun komission asetukseen

(ecua/t)			(ecua/t)		
Tuotekoodi	Määräpaikka (*)	Tuen määrä	Tuotekoodi	Määräpaikka (*)	Tuen määrä
1006 20 11 9000	01	176,00	1006 30 65 9900	01	220,00
1006 20 13 9000	01	176,00		05	220,00
1006 20 15 9000	01	176,00	1006 30 67 9100	04	226,00
1006 20 17 9000	—	—	1006 30 67 9900	—	—
1006 20 92 9000	01	176,00	1006 30 92 9100	01	220,00
1006 20 94 9000	01	176,00		02	226,00
1006 20 96 9000	01	176,00		03	231,00
1006 20 98 9000	—	—		05	220,00
1006 30 21 9000	01	176,00	1006 30 92 9900	01	220,00
1006 30 23 9000	01	176,00		05	220,00
1006 30 25 9000	01	176,00		—	—
1006 30 27 9000	—	—	1006 30 94 9100	01	220,00
1006 30 42 9000	01	176,00		02	226,00
1006 30 44 9000	01	176,00		03	231,00
1006 30 46 9000	01	176,00		05	220,00
1006 30 48 9000	—	—	1006 30 94 9900	01	220,00
1006 30 61 9100	01	220,00		05	220,00
	02	226,00		—	—
	03	231,00	1006 30 96 9100	01	220,00
	05	220,00		02	226,00
1006 30 61 9900	01	220,00		03	231,00
	05	220,00		05	220,00
1006 30 63 9100	01	220,00	1006 30 96 9900	01	220,00
	02	226,00		05	220,00
	03	231,00		—	—
	05	220,00	1006 30 98 9100	04	226,00
1006 30 63 9900	01	220,00			
	05	220,00	1006 30 67 9100	—	—
1006 30 65 9100	01	220,00			
	02	226,00	1006 30 98 9900	—	—
	03	231,00			
	05	220,00	1006 40 00 9000	—	—

(*) Määräpaikat ilmoitetaan seuraavasti:

- 01 Liechtenstein, Sveitsi ja Livignon ja Campione d'Italian kuntien alueet,
02 alueet I, II, III, VI, Ceuta ja Melilla,
03 alueet IV, V, VII c, Kanada sekä alue VIII Surinamia, Guyanaa ja Madagaskaria lukuun ottamatta,
04 Ceuta ja Melilla (asetuksen (EY) n:o 1162/95 puitteissa, 1 000 tonnia),
05 komission asetuksen (ETY) N:o 3665/87, sellaisena kuin se on muutettuna, 34 artiklassa tarkoitetut määräpaikat.

Huom. Alueet määritellään komission asetuksen (ETY) N:o 2145/92, sellaisena kuin se on muutettuna, liitteessä.

EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON DIREKTIIVI 97/54/EY,

annettu 23 päivänä syyskuuta 1997,

neuvoston direktiivien 74/150/ETY, 74/151/ETY, 74/152/ETY, 74/346/ETY, 74/347/ETY, 75/321/ETY, 75/322/ETY, 76/432/ETY, 76/763/ETY, 77/311/ETY, 77/537/ETY, 78/764/ETY, 78/933/ETY, 79/532/ETY, 79/533/ETY, 80/720/ETY, 86/297/ETY, 86/415/ETY ja 89/173/ETY muuttamisesta siltä osin kuin on kyse pyörillä varustettujen maatalous- ja metsätraktoreiden suurimmasta rakenteellisesta nopeudesta

EUROOPAN PARLAMENTTI JA EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, jotka

ottavat huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 100 a artiklan,

ottavat huomioon komission ehdotuksen ⁽¹⁾,

ottavat huomioon talous- ja sosiaalikomitean lausunnon ⁽²⁾,

noudattavat perustamissopimuksen 189 b artiklassa määrättyä menettelyä ⁽³⁾,

sekä katsovat, että

pyörillä varustettujen maatalous- ja metsätraktoreiden tyyppihyväksyntää koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 4 päivänä maaliskuuta 1974 annetun neuvoston direktiivin 74/150/ETY ⁽⁴⁾ soveltamisala rajoittuu tällä hetkellä traktoreihin, joiden suurin rakenteellinen nopeus on 6–30 km/h,

monien traktoreiden suurin rakenteellinen nopeus on nykyisin yli 30 km/h; tämän vuoksi on tarpeen muuttaa direktiiviä 74/150/ETY ja niitä erityisdirektiivejä, jotka ovat osa näihin ajoneuvoihin sovellettavaa europalaista ajoneuvon kokonaishyväksyntäjärjestelmää, sen välttämiseksi, että menettely koskisi jatkuvasti yhä harvempia ajoneuvoja,

erityisdirektiivien 74/151/ETY ⁽⁵⁾, 74/152/ETY ⁽⁶⁾, 74/346/ETY ⁽⁷⁾, 74/347/ETY ⁽⁸⁾, 75/321/ETY ⁽⁹⁾, 75/322/ETY ⁽¹⁰⁾, 76/432/ETY ⁽¹¹⁾, 76/763/ETY ⁽¹²⁾, 77/311/ETY ⁽¹³⁾, 77/537/ETY ⁽¹⁴⁾, 78/764/ETY ⁽¹⁵⁾,

⁽¹⁾ EYVL C 186, 26.6.1996, s. 11

⁽²⁾ EYVL C 56, 24.2.1997, s. 74

⁽³⁾ Euroopan parlamentin lausunto, annettu 10. joulukuuta 1996 (EYVL C 20, 20.1.1997, s. 25), neuvoston yhteinen kanta, vahvistettu 13. maaliskuuta 1997 (EYVL C 157, 24.5.1997, s. 1) ja Euroopan parlamentin päätös, tehty 16. heinäkuuta 1997 (EYVL C 286, 22.9.1997) sekä neuvoston päätös, tehty 29 päivänä heinäkuuta 1997.

⁽⁴⁾ EYVL L 84, 28.3.1974, s. 10, direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna vuoden 1994 liittymisasiakirjalla.

⁽⁵⁾ EYVL L 84, 28.3.1974, s. 25

⁽⁶⁾ EYVL L 84, 28.3.1974, s. 33

⁽⁷⁾ EYVL L 191, 15.7.1974, s. 1

⁽⁸⁾ EYVL L 191, 15.7.1974, s. 5

⁽⁹⁾ EYVL L 147, 9.6.1975, s. 24

⁽¹⁰⁾ EYVL L 147, 9.6.1975, s. 28

⁽¹¹⁾ EYVL L 122, 8.5.1976, s. 1

⁽¹²⁾ EYVL L 262, 27.9.1976, s. 135

⁽¹³⁾ EYVL L 105, 28.4.1977, s. 1

⁽¹⁴⁾ EYVL L 220, 29.8.1977, s. 38

⁽¹⁵⁾ EYVL L 255, 18.9.1978, s. 1

78/933/ETY ⁽¹⁶⁾, 79/532/ETY ⁽¹⁷⁾, 79/533/ETY ⁽¹⁸⁾, 80/720/ETY ⁽¹⁹⁾, 86/297/ETY ⁽²⁰⁾, 86/415/ETY ⁽²¹⁾ ja 89/173/ETY ⁽²²⁾ soveltamisala määräytyy erityisesti suurimman rakenteellisen nopeuden perusteella; myös näitä direktiivejä on tarpeen muuttaa direktiivin 74/150/ETY 12 artiklassa säädetyn menettelyn mukaisesti sen välttämiseksi, että ne koskisivat jatkuvasti yhä harvempia ajoneuvoja,

rakenteellinen nopeus on aiheellista nostaa 30:sta 40 km:iin/h,

direktiivin 74/150/ETY ja tiettyjen erityisdirektiivien soveltamisalan määrittämisessä käytetyn suurimman rakenteellisen nopeuden nostaminen edellyttää myös pyörillä varustettujen maatalous- ja metsätraktoreiden jarrulaitteita koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 6 päivänä huhtikuuta 1976 annetun neuvoston direktiivin 76/432/ETY ⁽²³⁾ muuttamista; tämän muutoksen, joka toteutetaan erillisellä säädöksellä, on tultava voimaan viimeistään tämän direktiivin tullessa voimaan,

on välttämätöntä kehittää ja yhdenmukaistaa kaikkia turvallisuuteen liittyviä tekijöitä, kuten turvavöiden asentamista, ja

yhteisön olisi annettava säädöksiä ympäristön pilaantumista aiheuttavista traktoreiden päästöistä,

OVAT ANTANEET TÄMÄN DIREKTIIVIN:

1 artikla

Korvataan ilmaisu "30 km/h" ilmaisulla "40 km/h":

— direktiivien 74/150/ETY, 74/151/ETY, 74/152/ETY, 74/346/ETY, 74/347/ETY, 75/321/ETY, 75/322/ETY, 76/432/ETY, 76/763/ETY, 77/311/ETY, 77/537/ETY, 78/933/ETY, 79/532/ETY, 79/533/ETY, 80/720/ETY, 86/297/ETY, 86/415/ETY ja 89/173/ETY 1 artiklan 2 kohdassa

⁽¹⁶⁾ EYVL L 325, 20.11.1978, s. 16

⁽¹⁷⁾ EYVL L 145, 13.6.1979, s. 16

⁽¹⁸⁾ EYVL L 145, 13.6.1979, s. 20

⁽¹⁹⁾ EYVL L 194, 28.7.1980, s. 1

⁽²⁰⁾ EYVL L 186, 8.7.1986, s. 19

⁽²¹⁾ EYVL L 240, 26.8.1986, s. 1

⁽²²⁾ EYVL L 67, 10.3.1989, s. 1

⁽²³⁾ EYVL L 122, 8.5.1976, s. 1, direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 96/63/EY (EYVL L 253, 10.5.1996, s. 13).

— direktiivin 78/764/ETY 9 artiklan 2 kohdassa ja

— direktiivin 74/152/ETY liitteen 1.5 kohdassa.

2 artikla

Jäsenvaltioiden on viimeistään 23 päivänä syyskuuta 1998 annettava ja julkaistava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät säännökset. Niiden on ilmoitettava tästä komissiolle viipymättä. Niiden on sovellettava näitä säännöksiä 23 päivästä syyskuuta 1998 lukien.

Näissä jäsenvaltioiden antamissa säädöksissä on viitattava tähän direktiivin tai niihin on liitettävä tällainen viittaus, kun ne virallisesti julkaistaan. Jäsenvaltioiden on säädettävä siitä, miten viittaukset tehdään.

3 artikla

Tämä direktiivi tulee voimaan kahdentenkymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

4 artikla

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 23 päivänä syyskuuta 1997.

*Euroopan parlamentin
puolesta*

J.M. GIL-ROBLES

Puhemies

*Neuvoston
puolesta*

F. BODEN

Puheenjohtaja

II

(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)

NEUVOSTO

Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Tšekin tasavallan

ASSOSIAATIONEUVOSTON PÄÄTÖS N:o 2/97,

tehty 30 päivänä syyskuuta 1997,

Tšekin tasavallan osallistumista yhteisön koulutuksen ja ammatillisen koulutuksen ohjelmiin sekä nuorisohjelmiin koskevista ehdoista ja yksityiskohtaisista säännöistä

(97/655/EY)

ASSOSIAATIONEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Tšekin tasavallan assosioinnista tehdyn Eurooppa-sopimuksen ⁽¹⁾,

ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Tšekin tasavallan assosioinnista tehdyn Eurooppa-sopimuksen lisäpöytäkirjan Tšekin tasavallan osallistumisesta yhteisön ohjelmiin ⁽²⁾ ja erityisesti sen 1 ja 2 artiklan,

sekä katsoo, että

mainitun lisäpöytäkirjan 1 artiklan mukaisesti Tšekin tasavalta voi osallistua yhteisön puiteohjelmiin, erityisohjelmiin, hankkeisiin ja muihin toimiin erityisesti koulutusta ja nuorisoa koskevien toimien alalla, ja

mainitun lisäpöytäkirjan 2 artiklan mukaisesti assosiointineuvosto päättää ehdoista, jotka koskevat Tšekin tasavallan osallistumista 1 artiklassa tarkoitettuun toimintaan,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Tšekin tasavalta osallistuu Euroopan yhteisön Leonardo da Vinci-, Nuorten Eurooppa- ja Sokrates-ohjelmaan liitteissä I ja II olevien ehtojen ja yksityiskohtaisten sääntöjen mukaisesti, jotka ovat olennainen osa tätä päätöstä.

2 artikla

Tätä päätöstä sovelletaan Leonardo da Vinci-, Nuorten Eurooppa- ja Sokrates-ohjelmien keston ajan.

⁽¹⁾ EYVL L 360, 31.12.1994, s. 2

⁽²⁾ EYVL L 317, 30.12.1995, s. 45

3 artikla

Tämä päätös tulee voimaan sitä kuukautta seuraavan kuukauden ensimmäisenä päivänä, jona se on tehty.

Tehty Brysselissä 30 päivänä syyskuuta 1997.

Assosiaationeuvoston puolesta

J. POOS

Puheenjohtaja

LIITE I

TŠEkin TASAVALLAN OSALLISTUMISTA LEONARDO DA VINCI-, NUORTEN EUROOPPA- JA SOKRATES-OHJELMIIN KOSKEVAT EHDOT JA YKSITYISKOHTAISET SÄÄNNÖT

1. Tšekin tasavalta osallistuu kaikkiin Leonardo da Vinci-, Sokrates- ja Nuorten Eurooppa -ohjelmien, jäljempänä 'ohjelmat', toimiin toimintaohjelmasta Euroopan yhteisön ammatillista koulutusta koskevan politiikan toteuttamiseksi tehdyssä neuvoston päätöksessä 94/819/EY, Nuorten Eurooppa -ohjelman kolmannen vaiheen toteuttamisesta tehdyssä Euroopan parlamentin ja neuvoston päätöksessä N:o 818/95/EY sekä yhteisön Sokrates-toimintaohjelmasta tehdyssä Euroopan parlamentin ja neuvoston päätöksessä N:o 819/95/EY määriteltyjen tavoitteiden, perusteiden ja määräaikojen mukaisesti sekä niissä säädettyjä menettelyjä noudattaen, ellei tässä päätöksessä toisin säädetä.
2. — Osallistumisedellytykset täyttävien Tšekin tasavallan laitosten, järjestöjen ja yksityishenkilöiden hakemusten jättämiseen, arviointiin ja valintaan sovelletaan samoja ehtoja kuin osallistumisedellytykset täyttäviin yhteisön laitoksiin, järjestöihin ja yksityishenkilöihin.
— Kielitaidon kehittäminen ja koulutustoimet koskevat yhteisön virallisia kieliä. Poikkeustapauksissa muut kielet voidaan hyväksyä, jos ohjelmien toteuttaminen sitä edellyttää.
3. Tšekin tasavallan ehdottamiin monikansallisiin hankkeisiin ja toimiin on otettava mukaan vähimmäismäärä kumppaneita yhteisön jäsenvaltioista yhteisön ulottuvuuden varmistamiseksi ohjelmissa. Tästä vähimmäismäärästä päätetään erikseen ohjelmien toteuttamisen yhteydessä ja siinä otetaan huomioon toimien luonne, yksittäisten hankkeiden osanottajien määrä ja ohjelmaan osallistuvien maiden määrä. Sellaisiin hankkeisiin ja toimiin, joihin osallistuvat ainoastaan Tšekin tasavalta ja EFTAaan tai ETA:aan kuuluva valtio tai muu kolmas maa, mukaan lukien maa, joka on tehnyt assosiaatiosopimuksen yhteisön kanssa, ja jolle osallistuminen ohjelmiin on avointa, ei myönnetä yhteisön rahoitustukea.
4. Leonardo da Vinci-, Nuorten Eurooppa- ja Sokrates-ohjelmia koskevien päätösten asiaa koskevien säännösten mukaisesti Tšekin tasavalta ottaa käyttöön asianmukaiset kansallisen tason rakenteet ja mekanismit ja toteuttaa muut tarvittavat toimenpiteet varmistaakseen ohjelmien toteuttamista koskevan yhteensovittamisen ja järjestelyn kansallisella tasolla.
5. Tšekin tasavalta maksaa vuosittain Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon osuuden, jonka tarkoituksena on kattaa ohjelmiin osallistumisesta koituvat kustannukset (katso liite II). Assosiaatikomitea voi tarvittaessa mukauttaa rahoitusosuutta.
6. Yhteisön jäsenvaltiot sekä Tšekin tasavalta helpottavat parhaan kykynsä mukaan voimassaolevien säännösten mukaisesti Tšekin tasavallan ja yhteisön jäsenvaltioiden välillä liikkuvien opiskelijoiden, opetushenkilöstön, korkeakoulujen hallintoviranomaisten, nuorison ja muiden edellytykset täyttävien henkilöiden vapaata liikkuvuutta ja asumista heidän osallistuessaan tämän päätöksen soveltamisalaan kuuluvaan toimintaan.
7. Euroopan yhteisöjen komissio ja Tšekin tasavalta valvovat kumppanuuden perusteella jatkuvasti Tšekin tasavallan osallistumista ohjelmiin, sanotun kuitenkaan rajoittamatta komission ja Euroopan yhteisöjen tilintarkastustuomioistuimen sellaisten tehtävien hoitoa, jotka koskevat ohjelmien valvontaa ja arviointia Leonardo da Vinci -ohjelmasta tehdyn päätöksen 10 artiklan, Nuorten Eurooppa -ohjelmasta tehdyn päätöksen 9 artiklan ja Sokrates-ohjelmasta tehdyn päätöksen 8 artiklan nojalla. Tšekin tasavalta toimittaa yhteisölle tarvittavat kertomukset ja osallistuu tarvittaviin yhteisön määräämiin erityistoimiin.
8. Tšekin tasavallan edustajat kutsutaan osallistumaan ennen komiteoiden säännöllisiä kokouksia pidettäviin yhteensovittamiskokouksiin, jotka koskevat tämän päätöksen täytäntöönpanoa, sanotun kuitenkaan rajoittamatta Leonardo da Vinci -ohjelmasta tehdyn päätöksen 6 artiklassa, Nuorten Eurooppa -ohjelmasta tehdyn päätöksen 6 artiklassa ja Sokrates-ohjelmasta tehdyn päätöksen 4 artiklassa tarkoitettujen menettelyjen noudattamista. Komissio ilmoittaa Tšekin tasavallalle kyseisten säännöllisten kokousten tuloksista.
9. Hakemusmenettelyssä, sopimuksissa, annettavissa kertomuksissa ja muissa ohjelmien hallinnollisissa järjestelyissä käytettävän kielen on oltava jokin yhteisön virallisista kielistä.

LIITE II

TŠEkin TASAVALLAN RAHOITUSOSUUS LEONARDO DA VINCI-, SOKRATES- JA NUORTEN EUROOPPA -OHJELMASTA**1. Tšekin tasavallan rahoitusosuus kattaa:**

- ohjelmista myönnettävän tuen ja muut ohjelmiin liittyvät taloudelliset avustukset tšekkiläisille osanottajille,
- ohjelmista myönnettävän taloudellisen tuen kansallisten elinten toimintaa varten, kun se on mahdollista,
- ohjelmien hallinnolliset lisäkustannukset, jotka liittyvät Euroopan yhteisöjen komission vastuulla olevaan ohjelmien hallintointiin ja aiheutuvat Tšekin tasavallan osallistumisesta niihin.

2. Kunakin varainhoitovuonna tšekkiläisten edunsaajien ja Tšekin tasavallan kansallisten elinten ohjelmista saamien tukien tai muiden taloudellisten avustusten yhteismäärä ei saa olla suurempi kuin Tšekin tasavallan maksama rahoitusosuus sen jälkeen, kun hallinnolliset lisäkustannukset on vähennetty.

Jos Tšekin tasavallan Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon maksama osuus hallinnollisten lisäkustannusten vähentämisen jälkeen on suurempi kuin tšekkiläisten edunsaajien ja kansallisten elinten ohjelmista saama tuki tai muut taloudelliset avustukset yhteensä, komissio siirtää ylijäämän seuraavan varainhoitovuoden talousarvioon, ja se vähennetään seuraavan vuoden rahoitusosuudesta. Jos tällainen ylijäämä jää jäljelle ohjelmien päättyessä, vastaava määrä maksetaan takaisin Tšekin tasavallalle.

3. Leonardo da Vinci

Tšekin tasavallan vuosittainen rahoitusosuus on 2 654 000 ecua vuodesta 1997 alkaen. Tästä määrästä 175 000 ecua on tarkoitettu käytettäväksi sellaisten hallinnollisten lisäkustannusten kattamiseen, jotka liittyvät komission vastuulla olevaan ohjelmien hallintointiin ja aiheutuvat Tšekin tasavallan osallistumisesta niihin.

4. Sokrates

Tšekin tasavallan rahoitusosuus on:

- 3 343 000 ecua vuonna 1997 sen osallistumiseksi ryhmien II (kouluopetus, Comenius) ja III (horisontaaliset toimenpiteet) toimintaan. Tästä määrästä 217 000 ecua on tarkoitettu käytettäväksi sellaisten hallinnollisten lisäkustannusten kattamiseen, jotka liittyvät komission vastuulla olevaan ohjelmien hallintointiin ja aiheutuvat Tšekin tasavallan osallistumisesta niihin.
- 5 186 000 ecua vuosina 1998 ja 1999 sen osallistumiseksi koko Sokrates-ohjelmaan, ryhmän I (Erasmus) toiminta mukaan lukien. Tästä määrästä 339 000 ecua on tarkoitettu käytettäväksi sellaisten hallinnollisten lisäkustannusten kattamiseen, jotka liittyvät komission vastuulla olevaan ohjelmien hallintointiin ja aiheutuvat Tšekin tasavallan osallistumisesta niihin.

5. Nuorten Eurooppa

Tšekin tasavallan vuosittainen rahoitusosuus on 600 000 ecua vuodesta 1997 alkaen sen osallistumiseksi ohjelman kaikkiin toimintamuotoihin toimintamuotoa D lukuun ottamatta. Tästä määrästä 40 000 ecua on tarkoitettu käytettäväksi vuosittain sellaisten hallinnollisten lisäkustannusten kattamiseen, jotka liittyvät komission vastuulla olevaan ohjelmien hallintointiin ja aiheutuvat Tšekin tasavallan osallistumisesta niihin.

6. Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavaa varainhoitoasetusta sovelletaan erityisesti Tšekin tasavallan rahoitusosuuden hallintaan.

Tämän päätöksen tullessa voimaan ja kunkin seuraavan vuoden alussa komissio pyytää Tšekin tasavaltaa toimittamaan tämän päätöksen mukaista rahoitusosuutta vastaavat varat.

Rahoitusosuus ilmoitetaan ecuina ja se maksetaan komission ecumääräiselle pankkitilille.

Tšekin tasavalta maksaa osuutensa tämän päätöksen soveltamisalaan kuuluvista vuosikustannuksista rahoituspyynnön mukaisesti ja viimeistään kolmen kuukauden kuluttua pyynnön lähettämisestä. Jos osuuden maksu viivästyy, Tšekin tasavalta maksaa viivästyskorkoa maksamattomasta määrästä eräpäivästä alkaen. Viivästyskorkona käytetään eräpäivän kuukautena voimassa olevaa Euroopan raha-asiain yhteistyörahaston ecumääräisiin toimiinsa soveltamaa korkoa⁽¹⁾ 1,5 prosenttiyksiköllä korotettuna.

7. Tšekin tasavalta maksaa ohjelmiin osallistumisestaan aiheutuvat kustannukset kansallisesta talousarviostaan. Tšekin tasavalta maksaa 3, 4 ja 5 kohdassa tarkoitettut hallinnolliset lisäkustannukset kansallisesta talousarviostaan.

(¹) Kurssi julkaistaan kuukausittain *Euroopan yhteisöjen virallisen lehden* C-sarjassa.

KOMISSIO

KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 2 päivänä lokakuuta 1997,

alkuperänimityksiä, maantieteellisiä merkintöjä ja erityisluonteesta annettuja todistuksia koskevan tiedekomitean perustamisesta tehdyn päätöksen 93/53/ETY muuttamisesta

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(97/656/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

sekä katsoo, että

olisi vahvistettava edellytykset, jotka komitean jäsenten on täytettävä hoitaessaan tehtäviään,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

Ainoa artikla

Muutetaan päätös 93/53/ETY seuraavasti:

1. Korvataan 6 artiklan 1 kohdan ensimmäinen virke seuraavasti:

”Komitean jäsenten toimikausi on kolme vuotta.”

2. Korvataan 6 artiklan 2 kohta seuraavasti:

”Tapauksen mukaan kolmen tai kahden vuoden toimikauden päätyttyä jäsenet, puheenjohtaja ja varapuheenjohtaja pysyvät toimissaan, kunnes heidän seuraajansa nimetään tai heidän toimikautensa uusitaan.”

3. Korvataan 9 artikla seuraavasti:

”9 artikla

1. Jos komission jäsen ilmoittaa komitean jäsenille, että pyydetty lausunto on luonteeltaan luottamuksellinen, komitean jäsenet eivät saa ilmaista tietoja, jotka ovat tulleet heidän tietoonsa komitean työn kautta, sanotun kuitenkin rajoittamatta perustamissopimuksen 214 artiklan soveltamista.

2. Komitean jäsenet eivät saa käyttää ammatillisiin tarkoituksiin tietoja, jotka ovat tulleet heidän tietoonsa heidän toimikautensa aikana tai sen jälkeen.”

4. Lisätään 10 artikla seuraavasti:

”10 artikla

Jäsenet sitoutuvat välttämään kaikkia eturistiriitoja hoitaessaan tehtäviään.”

Tehty Brysselissä 2 päivänä lokakuuta 1997.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen